



# BEDIENUNGSANLEITUNG BEFÜLL- UND ENTLADEEINHEIT NV 5 COMPL FÜR GASDRUCKFEDERN, VERSCHLAUCHTE SYSTEME UND TANKPLATTEN



**⚠ Achtung:** Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, sich strikt an die Bedienungsanleitung zu halten. Die Arbeiten sollten nur von geschultem Personal durchgeführt werden. Beschädigte Stickstoffzylinder dürfen nicht befüllt werden.

## Befüllen:

Stellen Sie eine Stickstoffflasche bereit. Die Kolben der Gasdruckfeder befinden sich in der obersten Position.

1. Schließen Sie die Ventile **A** und **B**.
2. Schrauben Sie den Ladeadapter (**D** - für Stickstoffzylinder - oder **E** - für Verbundsysteme und Tankplatten ) auf den Anschluss **C**. Stickstoffzylinder mit Anschlussgewinde M8 werden direkt an **C** angeschlossen.
3. Verbinden Sie die Stickstoffzylinder mit der Befüllereinheit. Für Verbundsysteme und Tankplatten verbinden Sie die Schnellkupplung **E** mit dem Anschluss **F** an der Kontrollarmatur.
4. Verbinden Sie die Schnellkupplung **G** mit der Stickstoffflasche.
5. Verbinden Sie **H** mit der Schnellkupplung **G**.
6. Öffnen Sie die Stickstoffflasche langsam.
7. Ventil **A** **sehr langsam** öffnen und Druckanstieg am Manometer **I** kontrollieren.  
**⚠ Halten Sie sich während des Befüllvorgangs niemals vor der Kolbenstange auf!**
8. Schließen Sie Ventil **A**, wenn der gewünschte Befülldruck erreicht ist.
9. Öffnen Sie kurz Ventil **B**, um den Druck aus der Kontrollarmatur entweichen zu lassen, damit sich der Schlauch leichter entfernen lässt.
10. Jetzt können Sie den Stickstoffzylinder entfernen bzw. die Schnellkupplung **E** abziehen.
11. Schließen Sie das Ventil an der Stickstoffflasche, bevor Sie die Kontrollarmatur entfernen.

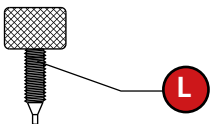
## Entleeren:

**Stickstoffzylinder:** Schrauben Sie die Entladeschraube **L** in das Gewinde **M** der Stickstoffzylinder. Warten Sie, bis der gesamte Stickstoff entwichen ist.

**Verbundsysteme und Tankplatten:** Öffnen Sie das Ablassventil **N**. Warten Sie, bis der gesamte Stickstoff entwichen ist.

**⚠ Achtung:** Druckangaben beziehen sich immer auf Raumtemperatur (20°C). Bei konstantem Volumen steigt der Druck um 0,34% mit jedem Grad Temperaturanstieg. Beispiel: Zylinderdruck bei Raumtemperatur: 150 bar, bei 55°C: 168 bar.

### Entladeschraube



### Ladeadapter

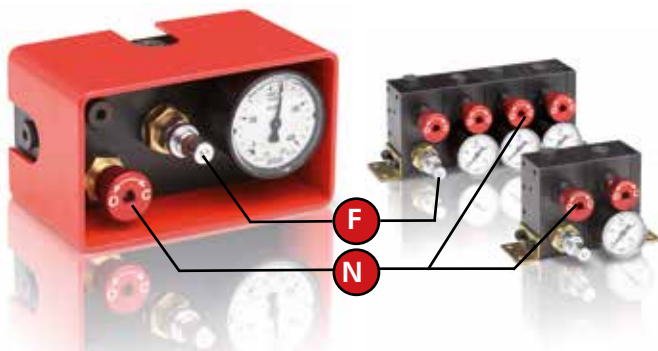
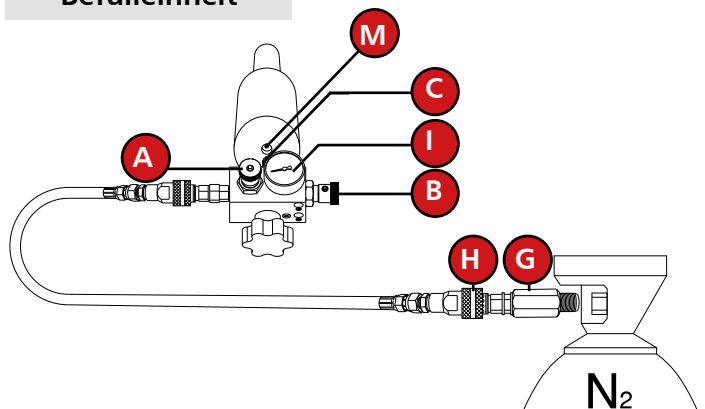


### Kontrollarmatur

einzel

multikontroll

### Befüllereinheit





# BEDIENUNGSANLEITUNG BEFÜLL- UND ENTLADEEINHEIT NV 5 COMPL FÜR GASDRUCKFEDERN, VERSCHLAUCHTE SYSTEME UND TANKPLATTEN



**Tabelle: Befülldrücke Gasdruckfedern**

Gasdruckfedern müssen einen Mindestdruck von 30 bar aufweisen.

Gasdruckfeder	bar	bar max	
NV 5 CSX19		191	
NV 5 CSX25		195	
NV 5 CSX32		197	
NV 5 CSX38		205	
NV 5 CSX50		209	
NV 5 CSX63		189	
NV 5 CSX75		190	
NV 5 CSX95		182	
NV 5 2XCSX32		210	
NV 5 SMLX25		195	
NV 5 SMLX32		196	
NV 5 SMLX38		197	
NV 5 SMLX50		212	
NV 5 SMLX63		159	
NV 5 SMLX75		189	
NV 5 SMLX95		189	
NV 5 C19	NV 5 CSM19	128	191
NV 5 C25	NV 5 CSM25	129	195
NV 5 C32	NV 5 CSM32	137	196
NV 5 C38	NV 5 CSM38	131	197
NV 5 C50	NV 5 CSM50	141	212
NV 5 C63	NV 5 CSM63	147	196
NV 5 C75	NV 5 CSM75	157	189
NV 5 C95	NV 5 CSM95	151	189
NV 5 C120	NV 5 CSM120	147	204
NV 5 TOP12		150	
NV 5 TOP14		150	
NV 5 TOP16		127	
NV 5 TOP20		151	
NV 5 TOP25		157	
NV 5 TOP32		154	
NV 5 TOP38		162	
NV 5 TOP50		159	
NV 5 TOP63		153	
NV 5 TOP75		142	
NV 5 TOP95		154	
NV 5 TOP120		141	

Gasdruckfeder	bar	bar max
NV 5 CVDI19		180
NV 5 CVDI25		177
NV 5 CISO19		128
NV 5 CISO25		129
NV 5 CISO32		145
NV 5 CISO38		142
NV 5 CISO45		159
NV 5 CISO50		153
NV 5 CISO75		148
NV 5 CISO95		153
NV 5 CISO120		151
NV 5 CISO150		150
NV 5 EC25		195
NV 5 EC32		197
NV 5 EC38		205
NV 5 EC50		209
NV 5 EC63		189
NV 5 EC75		190
NV 5 EC95		182
NV 5 MIC25-...-F50	32	
NV 5 MIC25-...-F100	65	
NV 5 MIC25-...-F150	97	
NV 5 MIC25-...-F200	130	
NV 5 MIC25-...-F300	195	
NV 5 CF50	141	212
NV 5 CF63	147	196
NV 5 CF75	157	189
NV 5 CF95	151	189
NV 5 CF120	147	204
NV 5 CSMF50	141	212
NV 5 CSMF63	147	196
NV 5 CSMF75	157	189
NV 5 CSMF95	151	189
NV 5 CSMF120	147	204
NV 5 CT38	131	197
NV 5 CSMT38	131	197
NV 5 CSMT50	141	212

Gasdruckfeder	bar	bar max
NV 5 CHT19		128
NV 5 CHT25		129
NV 5 CHT32		137
NV 5 CHT38		131
NV 5 CHT50		141
NV 5 CHT63		147
NV 5 CHT75		157
NV 5 CHT95		151
NV 5 CHT120		147
NV 5 CSMHT19		128
NV 5 CSMHT25		129
NV 5 CSMHT32		137
NV 5 CSMHT38		131
NV 5 CSMHT50		141
NV 5 CSMHT63		147
NV 5 CSMHT75		157
NV 5 CSMHT95		151
NV 5 CSMHT120		147
NV 5 EG16		150
NV 5 EG24		150